

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 61

30 décembre 1998

S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 31 octobre 1998 autorisant Madame Ksenija LJUBIBRATIC, épouse ZANARDO à changer son prénom actuel en celui de «Xénia»	1158
Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant agrément de l'Office luxembourgeois pour l'accroissement de la productivité (OLAP) comme organisateur de cours de formation professionnelle continue	1158
Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des membres assurés et employeurs du conseil d'administration de l'Union des caisses de maladie	1158
Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des membres assurés et employeurs des comités-directeurs et des vérificateurs de comptes auprès des caisses de pension	1159
Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des membres assurés et employeurs des commissions des caisses de pension des salariés	1159
Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des délégués des assurés dans le comité-directeur de l'association d'assurance contre les accidents, section industrielle	1159
Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des comités-directeurs des caisses de maladie ainsi que des délégués des assurés et des employeurs siégeant au conseil arbitral et au conseil supérieur des assurances sociales	1159
Arrêté ministériel du 17 décembre 1998 complétant l'arrêté ministériel du 21 septembre 1998 portant institution des commissions d'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique, division des professions de santé et des professions sociales, section de la formation de l'infirmier/infirmière	1160
Arrêté ministériel du 17 décembre 1998 complétant l'arrêté ministériel du 30 octobre 1998 portant nomination de la commission d'examen pour la profession d'assistant technique médical de radiologie	1160
Arrêté ministériel du 28 décembre 1998 réglant l'attribution des recettes de l'exercice 1999...	1161
Administration des Contributions – Nomination	1161
Administration des Douanes et Accises – Nomination	1161
Chambre d'Agriculture – Nominations	1161
Chambre des Employés Privés – Elections	1162
Chambre de Travail – Elections	1164
Communes– Collèges des bourgmestre et échevins – Nominations	1165
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et agents d'assurances agréés pendant le mois d'octobre 1998	1165
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 119 ^e modification (9 décembre 1998)	1166
Liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 13 ^{me} modification (25 novembre 1998)	1168
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examens-concours	1168
Organismes de sécurité sociale – Bureaux électoraux – Nominations	1168
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de novembre 1998	1169
Santé – Art de guérir	1171
Indigénat – Naturalisations	1171
Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de novembre 1998	1176

Arrêté grand-ducal du 31 octobre 1998 autorisant Madame Ksenija LJUBIBRATIC, épouse ZANARDO à changer son prénom actuel en celui de «Xénia».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Ksenija LJUBIBRATIC, épouse ZANARDO, née le 6 novembre 1963 à Belgrade, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7270 Walferdange 115, rue de Diekirch – sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Xénia»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Madame Ksenija LJUBIBRATIC, épouse ZANARDO est autorisée à changer son prénom actuel en celui de «Xénia».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Château de Fischbach, le 31 octobre 1998.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant agrément de l'Office luxembourgeois pour l'accroissement de la productivité (OLAP) comme organisateur de cours de formation professionnelle continue.

*La Ministre de l'Education nationale
et de la Formation professionnelle,*

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment son article 47 ;

Arrête

Art. 1^{er}. L'Office luxembourgeois pour l'accroissement de la productivité (OLAP) est agréé pour organiser des cours de formation professionnelle continue.

Art. 2. Le présent arrêté ministériel sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 décembre 1998.

*La Ministre de l'Education nationale
et de la Formation professionnelle,*
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des membres assurés et employeurs du conseil d'administration de l'Union des caisses de maladie.

La Ministre de la Sécurité sociale,

Vu l'article 55 du règlement grand-ducal du 13 juillet 1993 ayant pour objet la désignation des membres assurés et des employeurs dans les institutions d'assurance maladie, les caisses de pension et les juridictions de sécurité sociale, ainsi que des délégués des assurés dans l'association d'assurance contre les accidents, section industrielle;

Arrête:

Art. 1^{er}. La date des élections des membres assurés et employeurs du conseil d'administration de l'Union des caisses de maladie est fixée au 26 février 1999.

Art. 2. Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 décembre 1998.

La Ministre de la Sécurité sociale,
Mady Delvaux-Stehres

Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des membres assurés et employeurs des comités-directeurs et des vérificateurs de comptes auprès des caisses de pension.

La Ministre de la Sécurité sociale,

Vu les articles 60 à 62 du règlement grand-ducal du 13 juillet 1993 ayant pour objet la désignation des membres assurés et des employeurs dans les institutions d'assurance maladie, les caisses de pension et les juridictions de sécurité sociale, ainsi que des délégués des assurés dans l'association d'assurance contre les accidents, section industrielle;

Arrête:

Art. 1^{er}. La date des élections des membres assurés et employeurs des comités-directeurs et des vérificateurs de comptes auprès des caisses de pension est fixée au 26 février 1999.

Art. 2. Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 décembre 1998.

La Ministre de la Sécurité sociale,
Mady Delvaux-Stehres

Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des membres assurés et employeurs des commissions des caisses de pension des salariés.

La Ministre de la Sécurité sociale,

Vu l'article 57 du règlement grand-ducal du 13 juillet 1993 ayant pour objet la désignation des délégués des assurés et des employeurs dans les institutions d'assurance maladie, les caisses de pension et les juridictions de sécurité sociale, ainsi que des délégués des assurés dans l'association d'assurance contre les accidents, section industrielle;

Arrête:

Art. 1^{er}. La date des élections des membres assurés et employeurs des commissions des caisses de pension des salariés est fixée au 5 février 1999.

Art. 2. Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 décembre 1998.

La Ministre de la Sécurité sociale,
Mady Delvaux-Stehres

Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des délégués des assurés dans le comité-directeur de l'association d'assurance contre les accidents, section industrielle.

La Ministre de la Sécurité sociale,

Vu l'article 69 du règlement grand-ducal du 13 juillet 1993 ayant pour objet la désignation des délégués des assurés et des employeurs dans les institutions d'assurance maladie, les caisses de pension et les juridictions de sécurité sociale, ainsi que des délégués des assurés dans l'association d'assurance contre les accidents, section industrielle;

Arrête:

Art. 1^{er}. La date des élections des délégués des assurés dans le comité-directeur de l'association d'assurance contre les accidents, section industrielle est fixée au 5 février 1999.

Art. 2. Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 décembre 1998.

La Ministre de la Sécurité sociale,
Mady Delvaux-Stehres

Arrêté ministériel du 7 décembre 1998 portant fixation de la date des élections des comités-directeurs des caisses de maladie ainsi que des délégués des assurés et des employeurs siégeant au conseil arbitral et au conseil supérieur des assurances sociales.

La Ministre de la Sécurité sociale,

Vu l'article 36 du règlement grand-ducal du 13 juillet 1993 ayant pour objet la désignation des délégués des assurés et des employeurs dans les institutions d'assurance maladie, les caisses de pension et les juridictions de sécurité sociale, ainsi que des délégués des assurés dans l'association d'assurance contre les accidents, section industrielle;

Arrête:

Art. 1^{er}. La date des élections des comités-directeurs des caisses de maladie ainsi que des délégués des assurés et des employeurs siégeant au conseil arbitral et au conseil supérieur des assurances sociales est fixée au 5 février 1999.

Art. 2. Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 décembre 1998.

La Ministre de la Sécurité sociale,
Mady Delvaux-Stehres

Arrêté ministériel du 17 décembre 1998 complétant l'arrêté ministériel du 21 septembre 1998 portant institution des commissions d'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique, division des professions de santé et des professions sociales, section de la formation de l'infirmier/infirmière.

*La Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*

Vu mon arrêté du 21 septembre 1998 portant institution des commissions d'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique, division des professions de santé et des professions sociales, section de la formation de l'infirmier/infirmière ;

Vu le règlement grand-ducal du 17 août 1997 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique;

Arrête:

Art. 1^{er}. Pour la session de l'examen de fin d'études de la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'infirmier/infirmière 1998/99 le jury d'examen de la commission IV est complété par Madame Cécile BELLOT, professeur d'enseignement technique , comme membre effectif.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié au membre de la commission pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 17 décembre 1998.

*La Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 17 décembre 1998 complétant l'arrêté ministériel du 30 octobre 1998 portant nomination de la commission d'examen pour la profession d'assistant technique médical de radiologie.

*La Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*

Vu mon arrêté du 30 octobre 1998 portant nomination de la commission d'examen pour la profession d'assistant technique médical de radiologie;

Vu le règlement grand-ducal du 17 août 1997 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique;

Arrête:

Art. 1^{er}. – Pour la session de l'examen de fin d'études de la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'assistant technique médical de radiologie 1998/99, le jury d'examen est complété par Monsieur Vincent LENS, chargé d'enseignement, comme membre effectif.

Art. 2. – Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié au membre de la commission pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 17 décembre 1998.

*La Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 28 décembre 1998 réglant l'attribution des recettes de l'exercice 1999.

Le Ministre du Budget,

Vu la loi modifiée du 27 juillet 1936 concernant la comptabilité de l'Etat et notamment les articles 9, 10 et 11;

Vu l'arrêté grand-ducal modifié du 21 décembre 1936 portant règlement sur la comptabilité de l'Etat et notamment l'article 1er;

Considérant que, pour assurer et surveiller l'exécution du budget des recettes de l'exercice 1999, il est indiqué de faire l'attribution définitive des recettes à effectuer pendant l'exercice 1999;

Vu le budget des recettes de l'exercice 1999;

Arrête:

Art. 1^{er}. - L'administration des contributions directes est chargée de faire les recettes prévues aux sections 64.0 à 64.4, 94.0 et 94.1 (à l'exception des articles 94.1.76.040 et 94.1.76.050) du budget des recettes de l'exercice 1999.

Art. 2.- L'administration des douanes et des accises est chargée de faire les recettes prévues à la section 64.5 du budget des recettes de l'exercice 1999.

Art. 3.- L'administration de l'enregistrement et des domaines est chargée de faire les recettes prévues aux sections 64.6 à 64.9, ainsi qu'aux articles 94.1.76.040 et 94.1.76.050 du budget des recettes de l'exercice 1999.

Luxembourg, le 28 décembre 1998.

Le Ministre du Budget,
Luc Frieden

Administration des Contributions. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 10 décembre 1998, Monsieur Claude Wolles, vérificateur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé contrôleur adjoint à la même administration et affecté au bureau d'imposition Sociétés V de la section des sociétés.

Administration des Douanes et Accises. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 10 décembre 1998, Messieurs Marcel Courte, Lucien Erpelding, Albert Hebisch, Marcel Klein, Léon Reiter et Raymond Thein, vérificateurs adjoints de l'administration des douanes et accises, ont été nommés receveurs adjoints à leurs bureaux respectifs.

Chambre d'Agriculture. – Nominations. – Par arrêté ministériel du 27 novembre 1998 sont désignés membres effectifs et suppléants de la Chambre d'Agriculture:

COLLEGE DES AGRICULTEURS

<i>Membres effectifs</i>	<i>Membres suppléants</i>
<i>Liste 8 Vereenegt Baurelëscht</i>	
1. THINNES Joseph	1. LEIDER JOS
2. SCHROEDER Camille	2. BARTHELEMY Fernande
3. MARX Aloyse	3. THIRIFAY Camille
4. WILDGEN Charles	4. BOURG Claude
5. MAJERUS Pierre	5. LAPLUME Marcel
6. FERBER Alphonse	6. BOONEN Louis
<i>Liste 17 Bauerenzentral</i>	
1. GAASCH Marco	1. KEIPES-SCHWEIGEN Claudine
2. RAUS Carlo	2. LAFLEUR-SCHAEFFER Madeleine
3. RISCH René	3. AREND Roby
4. RENNEL John	4. CLESSE Lucien
5. FISCH Marc	5. FREICHEL Romain
6. WEIRICH Théo	6. KRIER Josée
7. KOOB Lucien	7. MILLE Romain
8. FEYDER Guy	8. SUTOR Guy
9. MAGAR Luc	9. SCHINTGEN-FALTZ Léonie

COLLEGE DES VITICULTEURS

Wënzerlëscht

Membres effectifs	Membres suppléants
1. GLODEN Victor	1. BARTEN René
2. KOX Laurent	2. SCHUMACHER Erny
3. LEONARDY Aly	3. STRENG Henri

COLLEGE DES HORTICULTEURS

Lëtzebuenger Gärtnerlëscht

Membre effectif	Membre suppléant
KIRSCH Nicolas	WALTENER Marc

Chambre des Employés Privés

Elections

Ont été proclamés élus par le Président du bureau électoral

Groupe 1

**Employés appartenant au secteur «industrie»
et affiliés à la Caisse de maladie des employés privés**

Membres effectifs	Membres suppléants
PAULUS Yvette	HAAS Pierre
FARYS Sigg	VALENTINY Nico
STOOS Maria ép. BLITGEN	MEYERS Jo
LIEFGEN Pierre	LUTGEN Jos

Groupe 2

**Employés affiliés à la caisse de maladie
des employés de l'ARBED**

Membres effectifs	Membres suppléants
SCHOTT Fernand	BEREND Roger
CONTER Norbert	PERSAMPIERI Dominique
BIGELBACH Raymond	RIES Armand

Groupe 3

**Employés appartenant au secteur
des banques et assurances**

Membres effectifs	Membres suppléants
DREWS Armand	GALES Carlo Fernand
RACCOGLI Danielle	ROOS Norbert
LUDES Corinne	BREMER Raymond
GLESENER Marc	FISCHER Fernand
BINTZ Nicolas, dit André	SCHILTZ Aloyse
DI LETIZIA Gabriel	FLOHR Marc

LUDWIG Denise, ép. WEBER	THILL Francis
GRULMS Marie-Anne, dit Micky	DIEDENHOFEN Nico

Groupe 4

Employés appartenant au «commerce» ainsi qu'aux autres branches non spécialement dénommées

Membres effectifs	Membres suppléants
DEMUTH Marie-Jeanne	SPAUTZ Vera, ép. PASQUALONI
KRATOCHWIL Jos	KAISER Guy
NIELES Danièle	RECH John
REDING Jean-Claude	SCHILTZ Jean, dit Jay
MEHLING Marie-Thérèse, ép. SANNIPOLI	THILL Marie-Andrée
SPAUTZ Marc	HELMINGER Liliane
THEISEN Jeannine	SCHADECK Roby
WEBER Robert	KAES Aly
SCHAGEN Barend, dit Bas	FRAST Alain
MULLER Martine	SCHUSTER Lily
FONCK Gaby, ép. SCHAUL	BARTHOLOMEY Guy
MANTZ Danielle	SOCRATE Brigitte
COLLING Georgette	DAUPHIN Maryse

Groupe 5

Employés appartenant au secteur «santé et actions sociales»

Membres effectifs	Membres suppléants
FICKINGER Alain	GOELHAUSEN Marco
LAPLANCHE Jean-Paul	SEIWERATH Gaston
THOMAS Marianne	SCHADECK Marianne, ép. DURY
HANNEN Mady	WAHL Bernard

Groupe 6

Agents et employés de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois

Membres effectifs	Membres suppléants
BREISCH Alex	WOLFF Romain
BACH Georges	HEINZ Fernand
BARTOCCI Raymond	GREIVELDING Guy
WENNMACHER Nico	THISSEN Carlo
SCHREINER Roland	BERTEMES Pierre
AGOSTINI Armand	EMERINGER Jos

Chambre de Travail

Elections

Ont été proclamés élus par le Président du bureau électoral

Groupe 1

Ouvriers appartenant au secteur «sidérurgie»

Membres effectifs	Membres suppléants
AGOSTINI Joseph	TRENTECUISSÉ Jean-Claude
PASQUALONI Fernando	MAJERUS Roger Jean
VIBI Lucien	EHLINGER Jean
FLENGHI Carlo	BARTHEL Marcel
KOSMALA Herbert	GHERARDI Guy

Groupe 2

Ouvriers appartenant aux secteurs «extraction», «industrie» (à l'exception de la sidérurgie et des industries des produits alimentaires, des boissons et du tabac) et «répartition de biens de consommation»

Membres effectifs	Membres suppléants
HANSEN Fernand	KREMER Henri
ADAMY Pierrot	BIDINGER Maisy
GODFROID Michel	GISLARD Claude
EISCHEN Jean-Paul	SCHNARRBACH Wolfgang
AREND Roland	WEIS Jean-Claude
KETTEL Léon	BALON Michel

Groupe 3

Ouvriers appartenant au secteur «bâtiment et génie civil»

Membres effectifs	Membres suppléants
HEINEN Guy	PEIFFER Joe
DE MATTEIS Adolfo	TAVARES DA SILVA Pedro
DA SILVA BENTO Manuel	DUVAL Jean-Marie
DA CONCEICAO AZEVEDO Carlos	SERRANO Robalo Joaquim
SIMON Norbert	BARROSO Manuel
MIGNON André	GUIDI Julien

Groupe 4

Ouvriers appartenant aux secteurs «agriculture», «viticulture», «horticulture», «sylviculture», «pêche», «industries des produits alimentaires, des boissons et du tabac», «restauration et hébergement», «commerce de gros et de détail», «récupération»

Membres effectifs	Membres suppléants
THEISEN Sylvie	DE ALMEIDA Fernando
FOCK Nathalie	WOLFF Robert
DIEDERICH Pierre	SCHMIT Eugène
WEBER Arsène	THOMAS Patricia
BACK Jeanny	BREISCH Monique

Groupe 5

Ouvriers appartenant aux secteurs «transports privés», «financier», «assurances», ainsi qu'aux autres secteurs et services non spécialement dénommés par ailleurs

Membres effectifs	Membres suppléants
ROSS Guy	STILLEN Emile
DA SILVA DO PACO José	HUBERT Claude
WINTER Estelle, ép. WANHAM	EXPOSTA DA SILVA MARTINS Carlos
BURG Nic	GLEIS François
DECKER Fernand	MARIANI Yvette

Groupe 6

Ouvriers appartenant aux secteurs «public», «production et distribution d'énergie», «services culturels et récréatifs», ainsi qu'aux autres services fournis à la collectivité (à l'exception des services d'hygiène publique)

Membres effectifs	Membres suppléants
BOSSI Henri	WEYLAND Nico
BIOT Edouard	ACKERMANN Rodolphe
KLASEN Félix	BRAUN Marcel
FETTES René	WECKER Pierre
NEPPER Fernand	KRAUS Marcel

Communes. – Collèges des bourgmestre et échevins. – Nominations.

Commune de Saeul

Par arrêté ministériel du 30 novembre 1998, M. Gast Oth, domicilié à Saeul, a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune de Saeul.

Commune de Bissen

Par arrêté grand-ducal du 21 novembre 1998, M. Roger Schmit, domicilié à Bissen, a été nommé aux fonctions de bourgmestre de la commune de Bissen.

Par arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1998, Mme Arlette Schmit-Weber, domiciliée à Bissen, a été nommée aux fonctions d'échevin de la commune de Bissen.

Par arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1998, M. Willy Gielen, domicilié à Bissen, a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune de Bissen.

Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'octobre 1998.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date du retrait
Berchem Pascal, Niederanven	BIL-VIE	28.10.1998
Diederich Guy, Mamer	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER ASSURANCES VIE	12.10.1998
Schanen Brigitte ép. Wolff Useldange	LE FOYER ASSURANCES VIE	28.10.1998
Dugimont Marc, Luxembourg	LUXEMBOURG HENIN VIE	28.10.1998
Ruppert Pierre, Waldbillig	ROYALE UAP IARD ROYALE UAP VIE	28.10.1998

Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'octobre 1998.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date de l'agrément
Faber Pascal, Echternach	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances LA BALOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie	28.10.1998
Weis Armand, Contern	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances LA BALOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie	28.10.1998
Draut Serge, Wiltz	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	21.10.1998
Schmalen Joël, Luxembourg	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	09.10.1998
Decker Marc, Esch-sur-Alzette	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	13.10.1998
Kleiner Guy, Luxembourg	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	13.10.1998
Herrmann Roland, Esch-sur-Alzette	HAMBURG-MANNHEIMER	09.10.1998
Curado Gaspar Michel, Howald	IMPERIO	09.10.1998
Bruck Christian, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	13.10.1998
Bruck Serge, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	28.10.1998
Craeye Jean-Paul, Schifflange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.10.1998
Vercauteren Alfons, Rumelange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	28.10.1998
Makloufi Moussa Michel, Oberkorn	P&V ASSURANCES	09.10.1998
Maxwell Mike, Strassen	P&V ASSURANCES	21.10.1998
De Wolf Inge, ép. Reimmel Luxembourg	VITIS LIFE	09.10.1998

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

119^e MODIFICATION (9 DECEMBRE 1998)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	CIBACEN-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	20 MG /0,2 ML	IVSCVI	1*2 C..BERMUDA +1*2 SER.
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	20 MG /0,2 ML	IVSCVI	1*10 C..BERMUDA +1*10 SE
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	40 MG /0,4 ML	IVSCVI	1*2 C.BERMUDA +1*2 SER.
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	40 MG /0,4 ML	IVSCVI	1*10 C.BERMUDA +1*10 SE
RR	FARESTON	CPR.	60 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	GLIB-RATIOPHARM S 1,75	CPR.	1,75 MG	PO	1*30 CPR.
R	GLIB-RATIOPHARM S 1,75	CPR.	1,75 MG	PO	1*120 CPR.
P	INOTYOL	POMM.		TO	1*1 POMM. 90 G
P	LACTULOSE-RATIOPHARM	SIR.	50 PC	PO	1*1 SIR. 5000 ML
RR	LEUKOSCAN	PDRE P.PREP.INJ.	0,31 MG	IV	1*1 FL.
P	STEOVIT D3	CPR.		BU	1*30 CPR.A CROQUER

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	ANATENSOL DECANOATE	SOL.INJ.	25 MG /1 ML	IM	1*1 AMP. 1 ML
RR	DOXY-P-RATIOPHARM-200	CPS	200 MG	PO	1*10 CPS
RR	MYOSCINT	SOL.INJ.	0,5 MG /1 ML	IV	1*1 FL.I +1*1 FL.II
P	OMNIBIONTA	CPS		PO	1*60 CPS
RR	PENTREXYL	PDRE P.SUSP.	125 MG /5 ML	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 80 ML
R	RASTINON	CPR.	1 G	PO	1*60 CPR.
R	RASTINON	CPR.	500 MG	PO	1*120 CPR.
RR	VELOSEF	CPS	500 MG	PO	1*16 CPS
RR	VELOSEF-250	PDRE P.SUSP.	250 MG	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 80 ML

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

R	CIBACEN-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
		AU LIEU DE			
R	CIBACEN-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*96 CPR.SS BLIST.
R	GLIB-RATIOPHARM S 1,75	CPR.	1,75 MG	PO	1*30 CPR.
		AU LIEU DE			
R	GLIBENCLAMID-RATIOPHARM N 1,75	CPR.	1,75 MG	PO	1*30 CPR.
R	GLIB-RATIOPHARM S 1,75	CPR.	1,75 MG	PO	1*120 CPR.
		AU LIEU DE			
R	GLIBENCLAMID-RATIOPHARM N 1,75	CPR.	1,75 MG	PO	1*120 CPR.
R	IKARAN	SOL.BUV.		PO	1*1 GTTES 50 ML
		AU LIEU DE			
R	IKARAN	GTTES		PO	1*1 GTTES 50 ML
RR	LEUKOSCAN	PDRE P.PREP.INJ.	0,31 MG	IV	1*1 FL.
		AU LIEU DE			
RR	LEUKOSCAN	PDRE P.PREP.INJ.	0,31 MG	IV	1*5 AMP.

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

RR	ADVANTAN LAIT	EM.	0,1 PC	TO	1*1 EM. 20 G
RR	ADVANTAN LAIT	EM.	0,1 PC	TO	1*1 EM. 50 G
P	BISOLVON	GRAN.	8 MG	PO	1*50 SACH.
RR	DIFLUCAN	SOL.P.PERF.	400 MG /200 ML	IV	1*1 FL. 200 ML
RR	FLIXOTIDE-125	AER.	125 MCG /1 D.	IH	1*1 FL.DOSEUR 60 D.
RR	FLIXOTIDE-125 SANS CFC	AER.	125 MCG /1 D.	IH	1*60 D.
RR	FLIXOTIDE-125 SANS CFC	AER.	125 MCG /1 D.	IH	1*120 D.
RR	FLIXOTIDE-250	AER.	250 MCG /1 D.	IH	1*1 FL.DOSEUR 60 D.
RR	FLIXOTIDE-250 SANS CFC	AER.	125 MCG /1 D.	IH	1*60 D.
R	LOSEC FORTE	GELULES	40 MG	PO	1*28 GELULES
R	PHOSPHOLINE IODIDE	COLL.	0,125 PC	CO	1*1 COLL. 5 ML
RR	TEMESTA EXPIDET	CPR.	1 MG	BUPO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	TEMESTA EXPIDET	CPR.	2,5 MG	BUPO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	ZELITREX	CPR.	250 MG	PO	1*60 CPR.
RR	ZELITREX	CPR.	500 MG	PO	1*30 CPR.
RR	ZITROMAX	CPR.PELLIC.	250 MG	PO	1*6 CPR. SS BLIST
RR	ZITROMAX	CPR.PELLIC.	500 MG	PO	1*3 CPR.SEC.
RR	ZITROMAX	CPR.PELLIC.	600 MG	PO	1*8 CPR.SEC.
RR	ZITROMAX	CPR.PELLIC.	600 MG	PO	1*24 CPR.SEC.

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

R	ENGERIX B	SUSP.INJ.	20 MCG /1 ML	IMSC	1*1 SER.PREREMPL.
RR	SPORANOX				
CPS	100 MG	PO	1*28 CPS		
R	SYSCOR-10	CPR.LIB.RET.	10 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	SYSCOR-20	CPR.LIB.RET.	20 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.

Liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg
(Annexe de l'arrêté ministériel du 10 juin 1994 publié au Mémorial, Recueil administratif et économique, B no 43 du 21 juillet 1994).

13^{me} MODIFICATION (25 NOVEMBRE 1998)

A) LES MÉDICAMENTS SUIVANTS SONT AJOUTÉS À LA LISTE DES MÉDICAMENTS ADMIS À LA VENTE:

RR	Advocin	sol. inj., 50 ml - 100 ml - 250 ml
RR	Colombovac Paratyphus	susp. inj., 50 d. 11 ml
R	Dectomac Pour-on	sol., fl. 250 ml - fl. 1 l - 1-bidon 2,5 l
RR	Delvax Parvo	sol. inj., 10 d. 20 ml - 25 d. 50 ml
P	Drontal Pup	susp., 50 ml - 100 ml
RR	Neutra-PMSG	sol. inj., 5 ml
RR	Porcilis APP	sol. inj., 10 d. 20 ml - 25 d. 50 ml - 50 d. 100 ml - 125 d. 250 ml
RR	Porcilis AR-T	sol. inj., 25 d. 50 ml
RR	Porcilis Ery	sol. inj., fl. verre 10 d. 20 ml - 25 d. 50 ml - 50 d. 100 ml - 125 d. 250 ml fl. plast. 10 d. 20 ml - 25 d. 50 ml - 50 d. 100 ml - 125 d. 250 ml
RR	Porcilis Ery-Parvo	sol. inj., fl. verre 10 d. 20 ml - 25 d. 50 ml - 50 d. 100 ml - 125 d. 250 ml flac. plast. 10 d. 20 ml - 25 d. 50 ml - 50 d. 100 ml - 125 d. 250 ml
RR	Synolux-500	cpr. appétents, 10 cpr. - 20 cpr. - 50 cpr. - 100 cpr. - 160 cpr.

B) LES MÉDICAMENTS SUIVANTS SONT SUPPRIMÉS DE LA LISTE DES MÉDICAMENTS ADMIS À LA VENTE:

Ascapiperazine	sol. inj., 60 ml
Enzoo-group	pdre, 500 g
Fapmetan	sol. inj., 50 ml
Oxytétracycline 5%-Vétoquinol	sol. inj., 50 ml
Predniderm	lait, 60 ml - 500 ml

Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examens-concours. – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de janvier 1999 les examens-concours suivants:

- Le samedi, 23 janvier 1999: examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du rédacteur.
- Le lundi, 25 janvier 1999: examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire administratif.

Les épreuves préliminaires aux deux examens-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu entre le 4 janvier 1999 et le 12 janvier 1999.

Organismes de sécurité sociale -Bureaux électoraux. – Nominations

Par arrêté ministériel du 7 décembre 1998, ont été nommés pour les élections des comités-directeurs des caisses de maladie ainsi que des délégués des assurés et des employeurs auprès des juridictions de sécurité sociale ayant lieu le 5 février 1999:

Monsieur BREBSOM François	Administrateur de la Caisse de maladie des ouvriers, Président du bureau électoral auprès de cette caisse;
Monsieur SCHARLE Ernest	Administrateur de la Caisse de maladie des employés privés, Président du bureau électoral auprès de cette caisse;
Madame ARENDT Charlotte	Chef de bureau principal auprès de l'Administration des caisses de maladie de l'Arbed, Président du bureau électoral auprès de la caisse de maladie des employés de l'Arbed;
Monsieur WELTER Jean-Paul	Gérant de l'Administration des caisses de maladie de l'Arbed, Président du bureau électoral de la Caisse de maladie des ouvriers de l'Arbed;
Monsieur STEFFES Jean	Administrateur de la Caisse de maladie des fonctionnaires et employés publics, Président du bureau électoral auprès de cette caisse;

Monsieur THISSEN Carlo	Gérant de l'Entraide médicale des CFL, Président du bureau électoral auprès de cette caisse;
Monsieur KRACK Pierre	Administrateur de la Caisse de maladie des fonctionnaires et employés communaux, Président du bureau électoral auprès de cette caisse;
Monsieur DURBACH Carlo	Directeur de l'Administration commune des caisses de sécurité sociale des classes moyennes, Président du bureau électoral auprès de la caisse de maladie des professions indépendantes;
Monsieur LEPAGE Fernand	Directeur de l'Administration commune des caisses de sécurité sociale de la profession agricole, Président du bureau électoral auprès de la caisse de maladie agricole.

Par arrêté ministériel du 7 décembre 1998, ont été nommés pour les élections des membres assurés et employeurs des commission des caisses de pension des salariés ayant lieu le 5 février 1999:

Monsieur HANSEN Paul	Président de l'Office des assurances sociales, Président du bureau électoral auprès de l'établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité;
Monsieur MEYERS Paul-Henri	Président de la Caisse de pension des employés privés, Président du bureau électoral auprès de cette caisse.

Par arrêté ministériel du 7 décembre 1998, Monsieur HANSEN Paul, président de l'Office des assurances sociales, a été nommé président du bureau électoral pour les élections des délégués des assurés dans le comité-directeur de l'association d'assurance contre les accidents, section industrielle ayant lieu le 5 février 1999.

Par arrêté ministériel du 7 décembre 1998, ont été nommés pour les élections des membres assurés et employeurs des comités-directeurs et des vérificateurs de comptes auprès des caisses de pension ayant lieu le 26 février 1999:

Monsieur HANSEN Paul	Président de l'Office des assurances sociales, Président du bureau électoral auprès de l'établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité;
Monsieur MEYERS Paul-Henri	Président de la Caisse de pension des employés privés, Président du bureau électoral auprès de cette caisse;
Monsieur DURBACH Carlo	Directeur de l'Administration commune des caisses de sécurité sociale des classes moyennes, Président du bureau électoral auprès de la caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels;
Monsieur LEPAGE Fernand	Directeur de l'Administration commune des caisses de sécurité sociale de la profession agricole, Président du bureau électoral auprès de la caisse de pension agricole.

Par arrêté ministériel du 7 décembre 1998, Monsieur EWERT Romain, inspecteur principal au Ministère de la sécurité sociale, a été nommé président du bureau électoral pour les élections des membres assurés et employeurs du conseil d'administration de l'Union des caisses de maladie qui auront lieu le 26 février 1999.

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de novembre 1998.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	le sieur Fernando DA COSTA FIGUEIREDO, commerçant, demeurant à Esch/Alzette, 3, rue d'Audun	06.11.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Marco Fritsch

2.	la S.A. EUROPÄISCHE IMMOBILIEN PROJECTIERUNG INVESTORS, avec siège social à Luxembourg, 22, boulevard de la Foire	06.11.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
3.	la S.A. EUROPAISCHE IMMOBILIEN PROJECTIERUNG DEVELOPMENT, avec siège social à Luxembourg, 22, boulevard de la Foire	06.11.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
4.	la S.A. EUROPÄISCHE IMMOBILIEN PROJECTIERUNG ENTREPRISES, avec siège social à Luxembourg, 22, boulevard de la Foire	06.11.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
5.	la s.à r.l. RONASY, avec siège social à Luxembourg, 33, Allée Scheffer	06.11.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
6.	la s.à r.l. BRASSERIE L'ORCHIDEE, avec siège social à Bivange, 3, rue de la Gare	06.11.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Olivier Peters
7.	la s.à r.l. VEO-LOCATRANS, avec siège social à Differdange, 25, rue des Ecoles	06.11.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Michel Priester
8.	la s.à r.l. ANDRE FIERENS INTL., avec siège social à Luxembourg, 35, rue Glesener	06.11.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Gilles Scripnitschenko
9.	la s.à r.l. PROBIOTECH HOLDING, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 46, rue de l'Avenir	06.11.1998	Mme Paule Mersch	Me Marco Fritsch
10.	la S.A. PARACHEVEMENT, avec siège social à Niederanven, 180, route de Trèves	11.11.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Anja Reisdorfer
11.	la s.à r.l. UNI-TOITURES, avec siège social à Soleuvre, 14B, rue de la Croix	11.11.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Jean-Louis Hastert
12.	la s.à r.l. ZIRALUX, avec siège social à Luxembourg, 8, rue d'Esch	13.11.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Isabelle Stourm
13.	la S.A. CHANNEL PRIVATE HOLDING, avec siège social à Luxembourg, 25A, boulevard Royal	13.11.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Philippine Ricotta Peri
14.	la s.à r.l. FELL & FILS, avec siège social à Remerschen, 100, route du Vin	13.11.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
15.	la s.à r.l. LA MEZZANINE, avec siège social à Bertrange, 166, rue de Dippach	13.11.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
16.	la s.à r.l. RIVIERA FLEURS, établie et ayant son siège social à Differdange, 41, avenue de la Liberté	13.11.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Katia Scheidecker
17.	la S.A. DEPAEPE, avec siège social à Dippach, 55, route de Luxembourg	20.11.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Paulo Lopes Da Silva
18.	la s.à r.l. ROYAL VINS, avec siège social à Luxembourg, 1, avenue Gaston Diderich	25.11.1998	Mme Paule Mersch	M ^e José Villoldo
19.	le sieur Michael SPIER, commerçant, demeurant à D-Enkirch, 59, zum Herrenberg, ayant fait le commerce sous la dénomination ENTREPRISE DE TOITURES EURONET-SPIER MICHAEL à Pontpierre, 6, rue d'Esch	25.11.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries

- | | | | | |
|-----|---|------------|---------------------|------------------------------------|
| 20. | Jean-Claude TINTINGER, commerçant, demeurant à Pétange, 74, rue de l'Eglise, ayant fait le commerce sous la dénomination TINTINGER-IMMOBILIEN | 27.11.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Olivier Wagner |
| 21. | la s.à r.l. GARAGE DE IACO ET FIORE, anc. s.à r.l. GARAGE DE IACO ET D'ARRIGO, avec siège social à Luxembourg, 32 rue d'Orchimont | 27.11.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Louis Tinti |
| 22. | la s.à r.l. FREMIC DIFFUSION, avec siège social à Luxembourg, 45-47, route d'Arlon | 27.11.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Emmanuel Reveillaud |
| 23. | la s.à r.l. ITAL.KER GmbH (ITALIENISCHE KERAMIK), avec siège social à Differdange, 10, rue de l'Eau, de fait établie à Dudelange, 23, rue du Commerce | 27.11.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Yann Baden |
- Diekirch*
- | | | | | |
|-----|---|------------|-------------------|----------------------------|
| 24. | la société à responsabilité limitée MARBRELUX S.à r.l., établie et ayant son siège social à L-9007 Mertzig, Zone Industrielle | 25.11.1998 | Mme Karine Reuter | M ^e Edith Reiff |
| 25. | la société anonyme VENTUS S.A., établie et ayant son siège social à L-6555 Bollendorf-Pont, 1, route de Diekirch | 25.11.1998 | Mme Karine Reuter | M ^e Isabel Dias |

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 14 décembre 1998 Monsieur le Dr Stéphane Renger, né le 21 décembre 1969 a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 décembre 1998, Madame le Dr Anne-Marie Braun, née le 12 novembre 1952, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine du travail au Luxembourg.

Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

Naturalisations

- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur DA ASSUNÇÃO SEQUEIRA Amavel, né le 03.07.1971 à Luxembourg, demeurant à Niederkorn.
Cette naturalisation a été acceptée le 10.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur FAIRFAX JONES Thomas Martin, né le 02.04.1971 à Luxembourg, demeurant à Bridel.
Cette naturalisation a été acceptée le 21.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur FELLNER Hans Leopold, né le 20.08.1956 à Ubach over Worms (Pays-Bas), demeurant à Luxembourg.
Cette naturalisation a été acceptée le 28.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame FERNANDEZ Thelma, veuve BLESER Aloyse Eugène Marie, née le 03.09.1954 à Marikina (Philippines), demeurant à Luxembourg.
Cette naturalisation a été acceptée le 22.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur FRAZZETTA Pietro, né le 03.07.1967 à Raddusa (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur GARBOUT Chokri, né le 18.07.1959 à Sfax (Tunisie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame GARGANO Maria Teresa, née le 20.02.1969 à Luxembourg, demeurant à Graulinger.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame GENIN Monique Renée Georgette Ghislaine, épouse FRANÇOIS Robert Maurice Jean Marie Ghislain, née le 11.09.1964 à Libramont-Chevigny (Belgique), demeurant à Lipperscheid.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bourscheid.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur GHOJALOU Houtan, né le 04.02.1969 à Téhéran (Iran), demeurant à Helmsange.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur GUERREIRO ROCHA Joao Fernando, né le 16.03.1973 à Aljustrel (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur JONKHEER VAN RIJCKEVORSEL Maurits Frans Joseph Ernest Hubert Marie Ghislain, né le 28.07.1964 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur KOMBO Mutombo, né le 19.05.1951 à Kolwezi (R. D. du Congo), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.08.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de KOMBO Alexis.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame LOPES DOS SANTOS Carolina Maria, née le 01.05.1970 à Nossa Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame LUCIANI Taziana Marie Claire, épouse ROSEREN Pierre Samuel Marcel, née le 30.09.1950 à Differdange, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur MALSERVET Gilbert Roger Marcel, né le 27.10.1945 à Pétange, demeurant à Berbourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Manternach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur MANCINI Angelo, né le 02.11.1959 à Pergola (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.08.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par

l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur MARTINELLI Vincenzo, né le 11.09.1968 à Differdange, demeurant à Oberkorn.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame MARX Rita Agnès, née le 16.04.1959 à Grevenmacher, demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur MEDINA EVORA Aristides, né le 15.09.1969 à Nossa Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame OUHID Saadia, épouse ROSSI Ivo, née le 11.10.1952 à Marrakech (Maroc), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame PARIS Luigia Epifania, épouse KETTEL Jean-Pierre, née le 31.10.1966 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Audun-le-Tiche (France).

Cette naturalisation a été acceptée le 06.11.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame PESSERS Anne-Marie Joséphine, épouse FINK Jean Robert, née le 22.05.1961 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame RINALDIS Manuela, née le 13.01.1962 à Differdange, demeurant à Niederkorn.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur RODRIGUES MARTINS Manuel Luis, né le 06.10.1971 à Soutelo/Vila Pouca de Aguiar (Portugal), demeurant à Vianden.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Vianden.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur SANTOS CARVALHO Cesar Fernando, né le 08.01.1975 à Vieira de Leiria/Marinha Grande (Portugal), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.11.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame SARMENTO DE ALMEIDA Marina Fernanda, née le 13.11.1974 à Germil/Penalva do Castelo (Portugal), demeurant à Troisvierges.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur SOARES DA SILVA Vasco, né le 26.09.1966 à Macieira de Cambra/Vale de Cambra (Portugal), demeurant à Erpeldange/Bous.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bous.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de SOARES Vasco.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur SPANOGHE Jean-Pierre Armand, né le 26.03.1928 à Elisabethville (Zaïre), demeurant à Burden.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Erpeldange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur SUN Yifan, né le 21.05.1975 à Wenzhou/Zhejiang (Chine), demeurant à Wasserbillig.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur SUN Yiqi, né le 21.08.1977 à Wenzhou/Zhejiang (Chine), demeurant à Wasserbillig.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur TAVAN Fabiano, né le 22.01.1971 à Dudelange, demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame TOMMASINI Severina, épouse DI IULIO Francesco, née le 10.01.1948 à Dudelange, demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur VALÉRIO DE SOUSA Francisco José, né le 14.12.1970 à Ermelo/Mondim de Basto (Portugal), demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DE SOUSA Francisco José.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame VENTURINI Claudia, épouse HAVAUX Alexandre Georges Ghislain, née le 26.12.1967 à Luxembourg, demeurant à Itzig.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur VILLAUME David, né le 12.02.1965 à Nancy (France), demeurant à Oberkorn.

Cette naturalisation a été acceptée le 21.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame WEIDEMANN Astride Marguerite, née le 15.05.1964 à Ettelbruck, demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur ZEYER Denis Raymond, né le 19.08.1955 à Créhange (France), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 21.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur ADELMANN Rainer Georg, né le 24.05.1944 à Ingolstadt (Allemagne), demeurant à Hassel.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Weiler-la-Tour.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame LENZEN Bernadette Marie Ivonne Arthur Colette Ghislaine, épouse ADELMANN Rainer Georg, née le 01.11.1956 à Heusy (Belgique), demeurant à Hassel.
Cette naturalisation a été acceptée le 22.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Weiler-la-Tour.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur BORGES MOREIRA Antonio, né le 09.04.1943 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.
Cette naturalisation a été acceptée le 04.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame DE SOUSA Maria, épouse BORGES MOREIRA Antonio, née le 27.05.1945 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.
Cette naturalisation a été acceptée le 04.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur ETEMAD Hashemagha, né le 01.01.1935 à Hamadan (Iran), demeurant à Luxembourg.
Cette naturalisation a été acceptée le 15.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame FOULADVAND MOGHADAM Parvaneh, épouse ETEMAD Hashemagha, née le 21.09.1939 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg.
Cette naturalisation a été acceptée le 26.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur GIULIANI Gianluigi, né le 01.02.1951 à Pergola (Italie), demeurant à Niederkorn.
Cette naturalisation a été acceptée le 27.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame NICU Rita, épouse GIULIANI Gianluigi, née le 18.02.1958 à Audun-le-Tiche (France), demeurant à Niederkorn.
Cette naturalisation a été acceptée le 28.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur GRÉGOIRE Christian, né le 10.02.1949 à Gosselies (Belgique), demeurant à Schwebach.
Cette naturalisation a été acceptée le 24.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Saeul.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame LEBRUN Christine Emilie Marguerite Ghislaine, épouse GRÉGOIRE Christian, née le 14.07.1952 à Namur (Belgique), demeurant à Schwebach.
Cette naturalisation a été acceptée le 24.10.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Saeul.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée au sieur STEC Piotr, né le 22.11.1961 à Brzeg (Pologne), demeurant à Luxembourg.
Cette naturalisation a été acceptée le 25.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
- Par loi du 03.08.1998, la naturalisation est accordée à la dame KORBEL Renata Elzbieta, épouse STEC Piotr, née le 03.07.1966 à Cracovie (Pologne), demeurant à Steinsel.
Cette naturalisation a été acceptée le 21.09.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinsel.
Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Santé.

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de novembre 1998.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	1													1	11	46
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			8		2									10	6	86
	D																
Brucelloses	M																
	D																
Méningite infectieuse	M																5
	D																1
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M		2						1	1		1			5	2	28
	D																
Tbc autres organes	M																2
	D																
Tbc pleurale	M																
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																1
	D																1
Paludisme	M	1													1		7
	D																1
Hépatite infectieuse	M		35												35	1	209
Rougeole	M																
Blennorragie	M																1
Condylome accum.	M															3	6
Syphilis	M	1						1							2		9
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M	2													2	1	8
	D																3